



# ANGLIERS CÉLÈBRE SON 100<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE

page 3

## Sports et Loisirs

UN SUCCÈS POUR LE TOURNOI  
DE PÊCHE ÉCOTONE

page 11

## Société

BÉARN INAUGURE LA PLACE  
CÉLINE-CHAUMONT

page 4

 CLINIQUE  
**CHIROPRATIQUE**  
du Témiscamingue

Dre Vicky Caron Chiropraticienne  
Dr Jean-François Larochelle Chiropraticien

71C, Des Oblats Nord  
Ville-Marie, QC J9V 1J2  
819 622-0155

 **Champoux**  
ÉLECTRIQUE INC.

RBO: 5608-5616-01

**Électricité/Plomberie/Climatisation/Réfrigération**

819 629-2573 78, rue St-Anne, Ville-Marie, Qc, J9V 2B7

**AGRIMAX** 



668, ROUTE 101 SUD, GUIGUES (QC) J0Z 2G0  
**819-728-2323**  
WWW.AGRIMAX.CA

# Faites Le Plein de Lectures pour l'été!



Procurez-vous ces livres jeunesse en librairie  
ou à la Boutique SensAT  
(22, rue Ste-Anne, Ville-Marie)

Les  
**AILÉES**  
Éditions Jeunesse  
zailees.com



## UNE BELLE AVENTURE QUI SE TERMINE

**Karen Lachapelle**

Une triste de page vient de se tourner pour la Coop St-Eu alors que les membres du conseil d'administration annonçaient sa fermeture sur les réseaux sociaux. Après avoir tenté de tenir cette initiative à bout de bras, le constat est devenu évident que l'endroit n'était pas viable dans la formule actuelle. C'est ainsi la fin pour ce resto-dépanneur à vocation sociale, qui avait pour mission d'offrir des services de proximité dans la municipalité de St-Eugène.

« C'est en 2014 que la coopérative a été créée administrativement, mais ça a pris trois ans avant, en 2017, que ça ouvre officiellement. Au départ, un plan d'affaires a été fait. La municipalité, à cette époque-là, venait de faire une espèce de tableau de bord dont l'objectif était de mettre en place un commerce de proximité », souligne d'entrée de jeu la présidente de la Coop, Mylène Raimbault.

« Initialement, le plan d'affaires de notre projet était en lien avec l'ancienne école. Cependant, une opportunité unique s'est présentée pour acquérir un nouvel édifice. L'autre bâtiment nécessitait de nombreuses rénovations, ce qui n'était pas viable pour un investissement rentable. Ainsi, le projet a été modifié pour acheter et transformer ce nouvel édifice. » Au départ, le concept était basé sur le prêt à emporter, sans inclure de spécialités comme les frites. « Cependant, avec la fermeture de Colette et du Daco, le conseil d'administration a vu une opportunité et a décidé d'acheter l'équipement nécessaire pour transformer notre projet en un casse-croute, tout en maintenant une offre de prêt-à-emporter. Initialement, nous avions également des produits frais, comme une mini-épicerie, mais cela a nécessité des ajustements en cours de route pour voir ce qui fonctionnait et ce qui ne fonctionnait pas. »

Au fil des années, de nombreux bénévoles se sont impliqués dans la Coop, mais malgré tout, le conseil d'administration est arrivé à bout de ressources. « Depuis deux ans que nous sommes impliqués, Nathalie et moi, nous avons constaté que le principal problème réside dans la gestion : un conseil

d'administration doit non seulement superviser, mais aussi gérer l'entreprise, ce qui est une tâche difficile et épuisante. » Cette double-responsabilité était lourde à porter pour des bénévoles, ce qui explique un taux de roulement élevé des membres du conseil d'administration.

« Le défi de main-d'œuvre qualifiée était aussi toujours là. Il aurait fallu trouver une perle rare pour opérer la Coop, mais là, c'étaient les membres du conseil d'administration qui devaient faire les commandes, les commissions, penser à tout », mentionne Nathalie Bergeron, membre du CA. « Notre équipe se compose de bénévoles avec des emplois à plein temps, des responsabilités familiales, et une disponibilité limitée pour gérer les aspects opérationnels et administratifs de l'entreprise », ajoute la présidente.

Au départ, la Coop avait l'aide d'un agent de développement de la municipalité pour gérer les aspects administratifs. Cependant, ce soutien s'est estompé au fil du temps, laissant l'équipe de bénévoles assumer toutes les responsabilités.

Cette décision de fermeture a été crève-cœur. La déception et la fatigue étaient visibles sur le visage de deux femmes. Malgré tout, de nombreux points positifs ressortent de l'expérience. « La Coop a un côté rassembleur, de nombreuses personnes se sont impliquées. C'était aussi un lieu de rencontre qui permettait de briser l'isolement. Ça a aussi permis à des jeunes du village d'acquérir une première expérience de travail », précise Nathalie Bergeron.

La Coop est peut-être fermée au public, mais il reste quand même de nombreuses étapes. « Nous travaillons avec la SDT pour la fin, car nous ne savons pas comment on doit procéder maintenant. Est-ce qu'on liquide tout ce qui reste ? Est-ce que nous mettons le bâtiment en vente? La job est loin d'être finie », conclut madame Raimbault. Le conseil d'administration tente, en fait, de trouver quelle solution serait la meilleure et qui sait, trouver un preneur pour ce commerce de proximité.

## UN CENTENAIRE INOUBLIABLE À ANGLIERS

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le comité du Centenaire d'Angliers organisait trois jours de festivités, les 19, 20 et 21 juillet dernier, en l'honneur de l'important anniversaire de la municipalité. « Notre but, c'était de rassembler les gens et embellir notre village », explique Cathy Fraser, présidente du comité. « On voulait faire des projets pour qu'il soit encore plus beau qu'il est en ce moment parce qu'on sait qu'Angliers a un potentiel incroyable avec ses paysages entre autres. »

Le nombre de personnes qui ont pris part aux activités était bien au-delà des attentes des organisateurs. Dès la soirée de vendredi, au parc municipal, environ 200 personnes étaient rassemblées pour le dévoilement d'une exposition de photos et d'un Balado découverte sur la municipalité. « Il y a douze points d'intérêts du village d'Angliers qui sont présentés sur ce Balado découverte. Par exemple, on n'a plus de restaurant parce que le resto pub des quinze a fermé il y a quelques années parce qu'il a brûlé, mais les gens vont pouvoir,

grâce à leur téléphone et leur tablette, se positionner devant l'ancien restaurant et voir une photo d'à quoi il ressemblait, l'historique des propriétaires, ce qui s'est passé au resto. Ils peuvent se promener de point en point, ils peuvent aussi le faire directement de la maison », explique madame Fraser. Cette soirée s'est terminée avec un feu de camp, une prestation de Mario Peluso et des feux d'artifice.

La journée de samedi a été un aussi grand succès avec des jeux gonflables, de la musique d'ambiance, des compétitions forestières d'antan et les dévoilements d'une murale et du livre du centenaire. Réalisée par Ginette Jubinville et Carol Kruger sur un mur de l'aréna d'Angliers, l'œuvre représente différents aspects du village d'Angliers à travers le temps : de la drave au barrage hydroélectrique, en mettant aussi la lumière sur ses paysages. Le livre, quant à lui, se veut un recueil de souvenirs de la municipalité, en passant des commerces aux comités,



aux personnalités marquantes, à l'école et aux sites touristiques. Des personnes ont aussi eu la chance, samedi, de visiter l'ancienne école St-Viateur grâce à une activité guidée immersive qui les menait à une classe d'antan. Le super-spectacle et les spectacles en soirée ont rassemblé près de 550 personnes.

Dimanche matin, la messe du diocèse était célébrée dans le village. « L'église était pleine. Les gens ont

été émerveillés de voir comment c'était beau dans l'église. Les champs, la chorale, la cérémonie. Ça a été vraiment bien apprécié », raconte la présidente. La messe était suivie d'un brunch à l'aréna et les activités se sont poursuivies jusqu'à la clôture des festivités à 14h30, au T.E Draper. « On voulait que les gens discutent ensemble, se rencontrent à nouveau après tant d'années. C'était notre but et je pense qu'on la fièrement atteint », termine Cathy Fraser.

## UNE FIN DE SEMAINE INTENSE AU MUSICFEST DE BELLETERRE

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Le Musicfest de Belleterre était de retour les 19 et 20 juillet dernier, attirant de nombreux amateurs de musique dans la municipalité de l'est du Témiscamingue. Une fois de plus, l'évènement offrait une programmation riche qui a su captiver le public.

Vendredi, c'est la jeune formation locale Illusion qui a entamé la soirée. Leur performance a été l'un des moments forts appréciés par la foule et par le président-directeur musical du festival, Preston Philips. « Il y a le fait qu'ils sont très jeunes ces musiciens-là et qu'ils ont une belle présence sur le stage. Ils avaient un bon répertoire de chansons alors, ça a vraiment commencé le festival en grand avec des jeunes talentueux qui ont beaucoup de potentiel. C'est le fun de voir qu'il y a des jeunes qui veulent jouer de la musique, qui prennent des instruments, prennent le temps de l'apprendre et qu'ils se mettent en groupe ensemble pour faire quelque

chose qui a vraiment du bon sens. C'est quelque chose d'important à encourager au Témiscamingue, le fait que les jeunes se trouvent des passions comme ça. » Après cette apparition mémorable, les festivaliers ont pu profiter des performances de deux groupes ontariens : Ready the prince et Lost in Japan. Le premier de ceux-ci évolue dans le hard rock alors que le deuxième se spécialise dans le pop-rock. Cette première soirée s'est terminée avec une prestation de Boolzeeye.

Samedi, Simon Rivard a réchauffé la foule avant de céder la place à Run to you, un groupe hommage à Bryan Adams. « Ça a été un gros coup de cœur en fin de semaine parce que la foule chantait toutes les chansons très fort avec eux, la réponse était hallucinante. C'est un groupe de musiciens super le fun, sur le stage ils sont le fun, et en dehors aussi. Ce sont de bons vivants et des gens de la région, de Rouyn. Ils veulent revenir et



on aimerait ça les ravoir aussi! », partage le président. La soirée s'est conclue avec une performance de haute qualité de la formation New World Men, un groupe hommage à Rush, et de Roadhouse, un groupe de North Bay qui a offert des reprises d'un répertoire de succès variés. « L'énergie des gens à Belleterre est toujours au rendez-vous, c'est pour ça que les musiciens aiment beaucoup se présenter ici, parce que la réponse de la foule est très bonne », ajoute-t-il.

Bien que le nombre de festivaliers ayant pris part à cette édition du Musicfest ne soit pas disponible au moment d'écrire ces lignes, Preston Philips estime qu'il s'agit d'une des plus importantes éditions dans l'histoire de l'évènement.

Avec une communauté aussi engagée et passionnée, l'avenir du festival promet de continuer à offrir des découvertes musicales et des moments inoubliables dans les années à venir.



17<sup>e</sup> édition / 17<sup>th</sup> Annual  
**Kipawa Countryfest**  
16-17-18 août 2024 - August 16-17-18  
Kipawa, Québec



George Canyon • Aaron Pritchett • Coty Robinson • Larry Berrio  
Tennessee River - A Tribute To Alabama • Duke Street Turnaround  
Grindstone Cowboy • The McKenzie's • Buckwild  
Weekend Crew • The Jam Band • The County • Gravitas

## BILLETS EN VENTE

**Prix à l'avance de 100 \$**  
en vente jusqu'au 1er août  
(125 \$ à la porte d'entrée)  
\*prix jeunes et journée disponibles\*

## TICKETS ON SALE

**\$100 advance price**  
on sale until August 1<sup>st</sup>  
(\$125 at the entry gate)  
\*youth and day prices available\*

Camping / Navette / Souper BBQ / Marché des artisans / jeux gonflables  
Camping / Shuttle Bus / BBQ Supper / Vendors / Kids Inflatables

## INFORMATION

Phone: 819-627-3455  
Facebook: Kipawa Countryfest  
Website: [www.kipawacountryfest.ca](http://www.kipawacountryfest.ca)

À 1 HEURE DE ROUTE DE VILLE MARIE SUR L'AUTOROUTE. 101 S.  
1 Hour drive from Ville-Marie on HWY 101 S.

## Société



## BÉARN HONORE LA MÉMOIRE DE SA PREMIÈRE HORTICULTRICE

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

La municipalité de Béarn a procédé à l'inauguration de la Place Céline-Chaumont dans la soirée du mercredi 17 juillet dernier. Quelques dizaines de personnes étaient rassemblées à l'intersection des rues Pétrin Ouest et Léonard Sud pour rendre hommage à la première horticultrice de la municipalité.

Dans un coin paisible, deux chaises hamac suspendues ont été installées aux côtés d'un charmant aménagement floral. Sur une affiche, on aperçoit une photo de madame Chaumont ainsi qu'un court texte rédigé en son honneur par Réjeanne Jollette. On peut y lire les mots suivants : « La sagesse qui se définit dans tes actions et tes décisions. Le réconfort par ton sourire, ta gentillesse et ta simplicité. Le dévouement par tes nombreuses années de travail et d'implication dans ta communauté. Les traces d'amour, de bonté, de générosité et d'affection que tu nous as laissées sont en soi un héritage qui a une valeur inestimable. Entre les semences et les moissons, une vie a passé. »

Par cet aménagement, le conseil municipal souhaite rendre hommage à madame Chaumont et souligner son immense contribution et son dévouement envers l'embellissement de la communauté. Lors de son discours, Luc Lalonde, maire de Béarn, a partagé que « Céline a travaillé pour nous environ 22 ans et des poussières. Tu lui parlais, elle parlait pas fort, mais elle souriait. Elle aimait ce qu'elle faisait et pour notre part à la municipalité, c'était une employée modèle. Aujourd'hui on va inaugurer sa place et moi je pense qu'il va falloir

s'arrêter ici de temps en temps et avoir une petite pensée pour elle. Une place comme ça, je pense que c'est la vie qu'on honore. Je pense à elle pendant qu'elle vivait et c'était une femme assez extraordinaire. »

Plusieurs membres de la famille de madame Chaumont étaient sur place et quelques-uns se sont adressés au public. Son conjoint, Laurent Lessard et leur fils, Léo, ont notamment livré des hommages touchants à madame Chaumont, décédée en 2018.

La Place Céline-Chaumont est la première de six haltes dispersées à travers le village à être nommée. Ces installations ont été mises en place dans le cadre du projet de haltes urbaines de la municipalité, rendu possible grâce à un financement du Fonds Région et Ruralité (FRR) de la MRC de Témiscamingue. Chaque halte est unique : certaines sont équipées d'une table de pique-nique, d'autres de balançoire quatre places ou encore de petits bancs.

La municipalité a entrepris ce projet après avoir consulté des aînées dans le cadre de la révision de leur politique familiale. Ces dernières avaient exprimé leur désir de pouvoir faire des marches en disposant de lieux pour se reposer.

Afin de trouver un nom pour les haltes qui demeurent sans nom, Béarn a pris la décision de lancer un concours qui sera publicisé prochainement. La municipalité invite la population à se promener dans les rues et à proposer de noms pour chacune de ses haltes. Des affiches seront ensuite conçues pour bien les identifier.



# UNE JOURNÉE DE FESTIVITÉS DANS LE CENTRE-VILLE DE NEW LISKEARD

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Il y avait fête au centre-ville de New Liskeard le samedi 20 juillet dernier. En effet, des sections de l'avenue Whitewood et de la rue Armstrong étaient fermées à la circulation pour laisser place à des festivités estivales.

L'évènement New Liskeard BIA Summer Block Party en est à sa deuxième édition. L'initiative qui a vu le jour en 2023 est celle du comité Downtown New Liskeard BIA (Business Improvement Association). « Auparavant, le BIA organisait le Summer Fest qui avait lieu en même temps que le Biker's Reunion. Depuis la fin du Biker's, il n'y a pas eu d'évènements dans le centre-ville, donc depuis plusieurs années. Le comité du BIA voulait avoir un évènement d'été à nouveau dans le centre-ville afin de mettre en valeur les entreprises du BIA », explique Sean Rivard, président du comité et propriétaire de RIVARC, une firme d'architecture et de design intérieur située au centre-ville.

Le développement économique est l'objectif principal de l'évènement, soit l'occasion d'attirer les gens dans le centre-ville pour voir ce que les entreprises locales ont à offrir. De nombreuses activités étaient propo-

sées pour les familles avec de jeunes enfants, mais aussi pour rejoindre un public général. Il y en avait pour tous les goûts : jeux gonflables, peinture sur visage, kiosque de Science Nord, nourriture, animation, etc. Des entreprises du quartier en ont même profité pour organiser leurs propres activités. C'est le cas, par exemple, de la librairie Chat Noir qui attirait les petits avec sa mascotte Pat le Chat en plus de présenter une lecture animée aux enfants.

La musique était au rendez-vous, alors que plus d'une dizaine d'artistes se sont succédés sur la scène extérieure aménagée à cet effet. Les entreprises Wild Wing et Beauty Bar avaient prévu un endroit extérieur licencié pour servir de l'alcool en formule terrasse. L'atmosphère était à la fête malgré la température incertaine.

Le New Liskeard BIA Summer Block Party avait connu beaucoup de succès en juillet 2023. Des changements ont donc été apportés à l'édition 2024. En effet, une section s'est ajoutée afin d'accueillir plus de commerçants et d'offrir plus d'activités. Cette année, ce sont environ 500 personnes qui ont

participé à cette journée festive dans le centre-ville de New Liskeard.

## D'autres évènements festifs

Les rendez-vous festifs à l'extérieur se font de plus en plus nombreux à Temiskaming Shores en été. Les 28 et 29 juin, New Liskeard vibrait au rythme du Rockin' On Canada Day

Event. Le 13 juillet, Haileybury accueillait la 6<sup>e</sup> édition du North On Tap Craft Beer Festival / Le Nord En Fut. En ce qui concerne les évènements à venir, ce sera le New Liskeard Ram Rodeo les 17 et 18 août, le Haileybury Block Party le 7 septembre et le tout se terminera avec la Fall Fair de New Liskeard du 12 au 14 septembre.



<h2>EXPOSITIONS</h2>		<h2>CINÉMA</h2>		
<p>Jérôme Trudelle</p>	<p>Jeffrey Poirier - PANDO</p>	<p>POUR DE NOUVELLES ÉMOTIONS.</p> <p><b>SENS DESSUS DESSOUS 2</b></p> <p>24 JUIL @ 19H30</p> <p>VERSION 3D</p> <p>G</p>	<p>JODIE COMER, AUSTIN BUTLER, TON COMER, HARDY</p> <p>LA LIBERTÉ APPARTIENT AUX INTÉPREDES</p> <p><b>LES MOTARDS</b></p> <p>26 JUIL @ 19H30</p> <p>27 JUIL @ 19H30</p> <p>31 JUIL @ 19H30</p> <p>13+ VIOLENCE</p>	<p>Atelier de papier marbré - vendredi 26 juillet de 10h à 11h30 - 8\$</p> <p><b>Heures d'ouverture :</b></p> <p><b>Tous les jours de 10h à 17h</b></p> <p>* Contribution volontaire</p>
<p>www.lerift.ca/programmation</p>		<p>www.lerift.ca/programmation   32, RUE STE-ANNE   CINÉ-INFO : 819 629-3111  </p>		

# ZOOM

## SUR LES ENTREPRISES D'ICI PRÉSENTÉ PAR LE REFLET

Propulsé par la Société de développement et  
la SADC du Témiscamingue

Le Reflet a à cœur le développement de notre magnifique région et est fier de vous partager, une fois par mois, les nouvelles et les bons coups des entreprises d'ici.



### Pharmacie Proxim

En juin dernier, une belle transition entrepreneuriale s'est effectuée pour la pharmacie Proxim de Ville-Marie. Après plus de 24 ans comme copropriétaire, Nathalie Adam cède le flambeau à Justin Beauregard, pharmacien dans l'entreprise depuis six ans. La pharmacie et sa clientèle pourront continuer à recevoir les bons conseils de Nathalie à titre de pharmacienne, tout comme ceux d'Aline Viens et de Pier-Luc Pharand. C'est donc sous le nom de Pharmacie Pier-Luc Pharand et Justin Beauregard que l'entreprise continue d'offrir ses services.

### LavageUltima

Une nouvelle offre de service spécialisé dans le lavage haute pression est maintenant disponible en région. Maxime Chavrier et Alex Cameron lancent LavageUltima, une entreprise spécialisée dans le lavage haute pression de bâtiments commerciaux, d'équipements et de machineries. L'équipe expérimentée propose le nettoyage et la décontamination sur site ainsi qu'une flexibilité opérationnelle adaptée aux horaires atypiques des secteurs industriels et commerciaux.

### Gîte à Mimi

Un nouveau gîte a ouvert ses portes à Laverlochère le 5 juillet dernier. Situé sur la route 382, l'entreprise est d'abord une auberge, mais elle offre également un service de traiteur, de prêt-à-apporter, de repas congelés et réfrigérés ainsi que des plats sous-vides. Pour connaître, les heures d'ouverture, visitez la page Facebook du gîte.

### Pyro-Pro

Le commerce Pyro-Pro, qui propose des services d'extincteurs et de prévention d'incendie, a ajouté une corde à son arc et offre maintenant de nouveaux services. L'entreprise de Duhamel-Ouest offre maintenant un service de location U-Haul et est dépositaire des cabanons Old Hickory.

### Rockwell Productions

Cette nouvelle compagnie de production vidéo est située à Témiscaming. Elle se spécialise dans le contenu de production visuelle de tout genre. Pour voir quelques réalisations, visitez la page Facebook de l'entreprise.

### Le Goût du pays

L'entreprise d'Émilise Lessard-Therrien a repris du service et on peut retrouver la farine de Duhamel-Ouest à l'Éden Rouge de Guigues et à la boutique SensAt de Ville-Marie. Au marché public de Ville-Marie, on peut également déguster des gourmandises, et découvrir certains produits comme le sirop de bouleau, le poivre des dunes et des linges à vaisselle au métier.

### DC Mowing

Deux jeunes Témiscamiens, Hugo Champoux et Gabriel Desjardins, sont à la barre de cette entreprise de tonte de gazon. Offrant ses services en semaine partout sur le territoire, on peut contacter DC Mowing via leur page Facebook.

## SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU TÉMISCAMINGUE

## SADC TÉMISCAMINGUE

GUICHET UNIQUE

POUR VOTRE

PROJET D'AFFAIRES

Accompagnement.

Financement.

Développement  
économique local.

7-A des Oblats Nord  
Ville-Marie J9V 1H9  
819 629-3355  
www.lasdt.com



Vous avez une bonne nouvelle entrepreneuriale à nous transmettre?

Écrivez-nous à [reflet@journalreflet.com](mailto:reflet@journalreflet.com)!

# L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION EN STATISTIQUE

Marie-Soleil Legendre | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

Chaque année, le mois de juillet est synonyme de vacances estivales dans le secteur de la construction. L'Observatoire de l'Abitibi-Témiscamingue a profité de ce moment pour rédiger un article économique sur les chiffres clés de l'industrie de la construction, une industrie névralgique qui joue un rôle crucial dans la région.

Rédigé par Mariella Collini, on apprend dans ce texte que la région a enregistré des chiffres encourageants en 2023. Selon les données de la Commission de la construction du Québec (CCQ), avec un total de 3 377 travailleurs assujettis à la Loi R-20, l'Abitibi-Témiscamingue se distingue par un

taux de représentation féminine remarquable de 5,1 %, dépassant la moyenne provinciale de 3,8 %. Cette statistique témoigne d'une progression notable avec l'ajout de 15 femmes dans le secteur par rapport à l'année précédente.

En termes d'activité, la région a enregistré un pic de 3,8 millions d'heures travaillées sur les chantiers en 2023, marquant ainsi le volume le plus élevé des dix dernières années. Cette croissance de 4,9 % par rapport à l'année précédente souligne la dynamique positive du secteur, positionnant l'Abitibi-Témiscamingue parmi les quatre régions affichant une augmentation significative de leur activité,

aux côtés de l'Outaouais, du Bas-Saint-Laurent/Gaspésie et de la Mauricie-Bois-Francs.

Deux secteurs spécifiques ont particulièrement contribué à cette expansion : le secteur industriel et le génie civil et voirie. Malgré un léger recul, le secteur institutionnel et commercial demeure le plus actif, avec près de 1,6 million d'heures travaillées.

En ce qui concerne la main-d'œuvre, 290 nouveaux salariés se sont joints aux effectifs de la construction en Abitibi-Témiscamingue en 2023, dont 50 étaient des diplômés. Cette

tendance est cruciale face au vieillissement de la main-d'œuvre actuelle et aux nombreux projets en cours et à venir. Les prévisions indiquent que l'industrie nécessitera en moyenne 290 nouveaux employés chaque année jusqu'en 2028.

Cet été, l'industrie prend une pause bien méritée du 21 juillet au 3 août. Les indemnités de congés versées aux travailleurs et travailleuses de la construction domiciliés en Abitibi-Témiscamingue s'élèveront à 11,1 millions de dollars, soulignant l'importance économique de cette période de repos annuel pour les travailleurs du secteur.



**Offrez  
Le Reflet  
en cadeau**

Pour seulement 91,98\$/année (tx incluses)

Pour nous joindre :  
819 622-1313  
reflet@journallereflet.com



Tu es dynamique et sociable? On dit de toi que tu es un as du service à la clientèle? Alors, cet emploi est pour toi. Rejoins notre équipe de feu et découvre des journées jamais monotones!

**VOIS NOTRE OFFRE D'EMPLOI DE  
REPRÉSENTANT.E DES VENTES**

**JOINS-TOI À UNE  
ÉQUIPE DE FEU !**

**OUVERTURE DE POSTE**

Coordonnateur en entretien et logistique



**Gestion Fermes Boréales** a débuté ses opérations en décembre 2015, dans le but de développer et d'exploiter des maternités collectives en production porcine au Québec. Ce projet, une initiative de Sollio Groupe Coopératif et de sa filiale Olymel, s'est dessiné pour assurer la pérennité des producteurs de porc d'ici, par un modèle d'échelle, d'efficience et d'efficacité, leur permettant une meilleure rentabilité.

**Le Rôle, Ton Impact :**

Sous la responsabilité du Coordonnateur des Fermes Boréales, le titulaire du poste assurera la gestion de l'entretien des 9 fermes porcines au Témiscamingue et aura comme principales responsabilités de :

- Superviser l'équipe d'entretien composée de 2 à 3 personnes.
- Participer à la réalisation des travaux d'entretien et de réparation avec son équipe.
- Suivre les échéanciers et les budgets des différents projets et travaux.
- S'assurer du bon fonctionnement des outils et des équipements.
- Travailler en étroite collaboration avec les fournisseurs et les sous-traitants.
- Voir à l'entretien des bâtiments (soumissions, achats et réalisation).
- Gérer l'inventaire (réception et expédition du matériel) ainsi que le plan de compostage.

**Tes atouts pour ce poste :**

**Formation :** diplôme ou cours de spécialisation en mécanique agricole/industrielle, entretien de bâtiments, soudure ou toute autre formation connexe.

**Expérience :** 3 à 5 ans en entretien et gestion de personnel, capacité à lire des plans et permis de conduire valide.

**Compétences :** autonomie, débrouillardise, rigueur, organisation, excellentes habiletés relationnelles.

**Cette opportunité est pour toi? Envoie-nous ton CV en ligne : <https://carrieres.olymel.ca/fr/>**

**Nous avons hâte d'en apprendre davantage sur ton parcours et de connaître tes intérêts et ambitions!**



**LES AMATEURS DE VOITURES AU RENDEZ-VOUS!**

(AL) C'est pour une cinquième année que l'Expo Témis s'est tenue le 20 juillet dernier. Ce sont environ 70 voitures qui étaient montrées dans le stationnement de l'aréna Frère-Arthur-Bergeron par des propriétaires passionnés. Les participants qui exposaient couraient la chance de gagner un chèque-cadeau d'une valeur de 500\$ pour un traitement automobile de la part de Studio Élégance. Encore une fois, l'organisation visait également à ramasser des fonds pour le Centre de Prévention du suicide du Témiscamingue, et c'est un montant de 650\$ qui a été

récolté et 160 hot-dogs qui ont été distribués.

L'organisateur de l'évènement était satisfait que tout se soit bien déroulé lors de cette journée. « Je suis heureux de pouvoir promouvoir les entreprises de la région et qu'elles participent à cette belle grande cause qu'est la prévention suicide, tout en permettant de partager une passion avec des gens de partout au Québec. Plus les gens participent, plus nous pourrons faire de cet évènement une journée marquante et inoubliable pour tous dans notre beau Témiscamingue! » s'est réjoui Loïc Cardinal.

VÉLO NAGE CANOT COURSE RAPPEL ESCALADE TYROLIENNE

**RAID TÉMISCAMINGUE** 5 AU 8 SEPT 2024

ÉPREUVE SPORTIVE D'ENDURANCE 170 KM EN 3 JOURS

5 SEPTEMBRE CÉRÉMONIE D'OUVERTURE RÉMIGNY

6 SEPTEMBRE RAID JEUNESSE ÉCOLE RIVIÈRE-DES-QUINZE NOTRE-DAME-DU-NORD

7-8 SEPTEMBRE RAID INTERNATIONAL PARCOURS MULTISPORT RÉMIGNY - GUÉRIN NOTRE-DAME-DU-NORD TIMISKAMING FIRST NATION ST-BRUNO-DE-GUIGUES

ENCOURAGEZ LES ATHLÈTES SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK POUR CONNAÎTRE LES POINTS D'ENCOURAGEMENT

**COURSE AUDACIEUSE TERRITOIRE EXCEPTIONNEL**

DEVEZ BÉNÉVOLE raid@lasdt.com 819 629-3355 poste 111 WWW.RAIDTEMISCAMINGUE.COM

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU TÉMISCAMINGUE SADC TÉMISCAMINGUE MRC de Témiscamingue Municipalité régionale de comté de Témiscamingue Endurance Adventure.com Développement économique Canada pour les régions du Québec Canada Economic Development for Quebec Regions

COOP DE L'ARRIÈRE-PAYS MRC de Guérin MRC de Notre-Dame-Arthur MRC de Saint-Sauveur-de-Guigues Centre de services sociaux du Lac-Témiscamingue Québec Centre intégré de santé et de services sociaux de l'Abitibi-Témiscamingue Québec MOUVENS Parc national d'Opémicon Imprimerie GRAFIK

BOISNE Témiscamingue MRC de Guérin MRC de Notre-Dame-Arthur MRC de Saint-Sauveur-de-Guigues cjet TIT AUTOMOBILE PAQUIN UQAT Réflét

# LES PLUS COLORÉS

Impression • Graphisme • Articles promos



Impression Design **GRAFIK**

819 622-1313  
info@impressiondesign.ca



## CENTRE LAITIER



**INDUSTRIEL**  
Équipements complets de ferme laitière

**COMMERCIAL**  
Centre de location d'outils

**RÉSIDENTIEL**  
Traitement d'eau • Pompes à eau

**RÉCRÉATIF**  
Spas et Gazebos  
Quais sur roue et flottants  
Élévateurs à bateau

104, rue Ontario, Notre-Dame-du-Nord  
Tél. : 819 723-2256

www.centrelaitier.com



## Anniversaire de décès Marcel Bélanger

Né le 16 août 1940, Décédé le 19 juillet 2020

Le 19 juillet 2020 est jour de souvenir pour nous. Quatre ans déjà que tu n'es plus là, mais dans nos têtes et dans nos cœurs tu es toujours présent. Nous t'aimons et te remercions pour tout l'amour et la bonté que tu nous as donnés. Merci beaucoup!

Ton épouse Claudette, tes enfants : Denis, Sylvie, Martin, Tony, Pascal, François, tes petits-enfants et tes arrière petits enfants



### OFFRE D'EMPLOI REPRÉSENTANT.E DES VENTES

#### LES DÉFIS QUOTIDIENS :

- Vente de publicités et de cahiers spéciaux : Mets en valeur le seul média écrit du territoire, Le Reffet.
- Collaboration créative : Travaille main dans la main avec notre infographiste pour des concepts publicitaires qui frappent.
- Participation aux projets et événements : Sois au cœur de l'action dans la production et la promotion de notre journal.
- Organisation de concours : Lance des concours excitants pour nos lecteurs et nos partenaires.
- Approches clients et suivi : Prends soin de nos précieux clients de la boutique SensAT.
- Autres tâches connexes : Parce qu'on aime les défis variés!

#### LES CASES À COCHER POUR APPLIQUER :

- Maîtrise des logiciels de traitement de texte.
- Permis de conduire et accès à une voiture.
- Relation facile avec le public, capacité d'adaptation et d'apprentissage.
- Dynamisme, rigueur et polyvalence.

#### TES SUPER COMPÉTENCES QUI NOUS FERONT CRAQUER :

- Adorer travailler avec les gens et être à l'aise au téléphone (c'est la base de ce poste!).
- Avoir un sens poussé de l'organisation pour gérer les priorités et respecter les échéances.
- Pouvoir jongler (au sens figuré, bien sûr) avec plusieurs projets en même temps.

Salaire : À discuter

Statut : Poste permanent, 35 h/semaine

Date d'entrée : Fin août 2024

Envoie ta lettre de présentation et ton CV à [dg@journallereffet.com](mailto:dg@journallereffet.com) avec objet : Poste « représentant.e des ventes » ou au 22, rue Ste-Anne à Ville-Marie

TIMISKAMING FIRST NATION

# POW WOW

TRADITIONNEL  
10 et 11 Août, 2024  
20ÈME ÉDITION  
HONORER NOTRE LANGUE  
~ KIJENDADIDAN GIDIJIGIWININAN ~  
9 Algonquin Ave Timiskaming First Nation, QC

**Grande Entrée**  
Samedi et Dimanche à Midi

**Souper Communautaire**  
Samedi le 10 Août à 17h  
Centre Communautaire  
9 Rue Duncan

**Cérémonie du Lever du Soleil**  
Samedi et Dimanche 6hr

**Nos Aînés**  
Peter Beaucage  
Marilyn Chevrier-Wills

**Tambour Hôte**  
Bear Creek

**Tambour Co-hôte**  
High Ridge

**Tambour Communautaire**  
Iron Stone

**Tambour Invité**  
Indian Road

**Directeur D'arène**  
David Trudeau

**Danseurs Principaux Adultes**  
Tristan Dreaver  
April Chief

**Danseurs Principaux Jeunes**  
Halen Polson-Boissoneau  
Brandy Chief

**Vétérans**  
Eddy Wabie

MINO PIJAWOK    EVERYONE WELCOME    BIENVENUE A TOUS

VOTRE JOURNAL est un  
TRAVAIL D'ÉQUIPE



Karen Lachapelle, Présidente-directrice générale  
Amy Lachapelle, Directrice adjointe  
Mylène Falardeau, Conceptrice de contenus  
Marie-Soleil Legendre, Journaliste de l'Initiative du journalisme local  
François Hénault, Webmestre  
Claudie Hamelin, Réceptionniste et conseillère publicitaire

Journalistes pigistes :  
Dominique Roy

Le Reffet témiscamien inc. reconnaît l'aide financière du gouvernement du Canada, qui lui est accordée par l'entremise de Patrimoine Canada et de l'Initiative de journalisme local, pour l'appuyer dans ses activités journalistiques.



Pour vous abonner au journal papier, faites-nous parvenir votre paiement de 80 \$ + taxes (91,98 \$) accompagné de ce formulaire dûment rempli :

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville, province, code postal : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

# DES ATHLÈTES EN VOLLEYBALL DE PLAGE À MONTRÉAL

Dominique Roy | Journaliste de l'Initiative de journalisme local

En volleyball de plage, trois équipes de la région participaient au tournoi Espoir qui se déroulait à la plage Celtique de Montréal les 20 et 21 juillet. Les duos se composaient de Jorane Moreau (Laverlochère) et Florence Roch (Ville-Marie), Emmanuelle Poitras (Lorrainville) et Anaève Henri (Rouyn-Noranda), Adam Hébert (Ville-Marie) et Mathys Drouin (Fabre).

C'est l'entraîneur Pierre Côté qui veillait à la préparation de ces jeunes athlètes; les entraînements s'étant déroulés intensivement, du lundi au mercredi, les trois semaines précédant la compétition. « La première semaine, on travaillait beaucoup en contrôle de balle; la deuxième, on a travaillé sur tout ce qui est l'offensive; et la troisième

semaine, on travaille sur ce qui est défensif et les situations de match. » Yannick Murray, de Rouyn-Noranda, est venu prêter main-forte. Le joueur expérimenté a déjà fait partie de ce camp espoir il y a quelques années. Murray a aussi fait partie de l'équipe masculine de volleyball chez les Gaillards du Cégep de l'Abitibi-Témiscamingue, dont il est maintenant aide-entraîneur.

arrivée quelque peu à l'improviste. La partenaire de Jorane s'étant blessée au dos, elle a accepté de la remplacer. Elle mentionne les nouveaux défis auxquels elle doit s'adapter, notamment le sable qui lui permet de courir moins rapidement, du terrain qui est plus petit qu'à l'intérieur, des règlements qui diffèrent, du fait qu'elle court beaucoup plus étant donné qu'elles sont que deux pour couvrir la surface de jeu.



## DÉFI LANCE, COURS, FRAPPE

MF – La semaine dernière se déroulaient des compétitions de lancer, de course et de frappe pour la petite ligue de baseball du Témiscamingue pour les Draveurs et Furies dans les diverses catégories. Les Furies

ont d'ailleurs obtenu leur première victoire contre l'équipe de Winneway au compte de 23-9. Une fierté pour la nouvelle équipe de la ligue.

Résultats du défi :

Softball féminin		
Catégorie 12U		
1 <sup>re</sup> : Charlotte Manseau		
Catégorie 14U		
1 <sup>re</sup> : Malika Boast	2 <sup>e</sup> : Elizabeth Manseau	3 <sup>e</sup> : égalité Arianne Durocher et Annaelle Baril
Catégorie 16U		
1 <sup>re</sup> : Lillianne Trahan	2 <sup>e</sup> : égalité Malyanka Blais et Anna-Maude Bougie	3 <sup>e</sup> : égalité Gabrielle Jean et Joanie Jean
Catégorie baseball		
Catégorie : 12U filles		
1 <sup>re</sup> : Charlotte Manseau	2 <sup>e</sup> : Séléna Tétreault	
Catégorie 12U garçons		
1 <sup>re</sup> : Loïc Lacroix	2 <sup>e</sup> : Maxence Boucher	3 <sup>e</sup> : Liam Hutter
Catégorie 10U filles		
1 <sup>re</sup> : Béatrice Maillet	2 <sup>e</sup> : Jasmine Manseau	
Catégorie 10U garçons		
1 <sup>re</sup> : Zack L'Heureux	2 <sup>e</sup> : égalité Mikao et Zack-Ely Gingras	3 <sup>e</sup> : Henrik Demers
Catégorie 15U mixte		
1 <sup>re</sup> : Charles-Antoine Deault	2 <sup>e</sup> : Dany Drouin	3 <sup>e</sup> : Elizabeth Manseau
Catégorie Tball 6U filles		
1 <sup>re</sup> : Flavie Courtemanche	2 <sup>e</sup> : Clara Lefebvre	3 <sup>e</sup> : Gabrielle Loiselle
Catégorie Tball 6U garçons		
1 <sup>re</sup> : Louis Giaro	2 <sup>e</sup> : Eliam Girard	3 <sup>e</sup> : Noah L'Heureux

Les six joueuses et joueurs sélectionnés, des habitués en volleyball intérieur, ont vécu leur première expérience en volleyball de plage, une réalité bien différente qu'ils considèrent très bénéfique à leur développement. Adam Hébert parle du côté beaucoup plus technique à l'extérieur qui lui permet de travailler davantage son contrôle de balle. Quant à Jorane Moreau, elle fait référence au vent et à l'instabilité du sable à l'origine de nouveaux défis, mais aussi de l'aspect positif d'un duo. « Tu crées une complicité avec ton partenaire beaucoup plus grande que quand tu es six sur le terrain. Ça t'aide beaucoup au contrôle de balle et à pratiquer ta vision de jeu. » Enfin, pour Florence Roch, cette expérience est

### Les résultats

Pour cette première expérience, le duo Moreau-Roch termine en 9<sup>e</sup> position et le duo Poitras-Henri en 25<sup>e</sup> position. Quant au duo Hébert-Drouin, il récolte une 17<sup>e</sup> ou une 18<sup>e</sup> position, les résultats n'étant pas encore officiels au moment d'écrire ces lignes. « C'est un bel apprentissage pour l'an prochain puisque certains athlètes seront éligibles aux Jeux du Québec à Trois-Rivières. Pour les jeunes, le volleyball de plage est une belle découverte. [...] Les jeunes sont heureux d'avoir vécu cette nouvelle et riche aventure en extérieur qui va être bénéfique à leur jeu à l'intérieur lorsque la saison scolaire va recommencer », termine l'entraîneur.



## LE FC TÉMIS REPRÉSENTÉ AU SAGUENAY

MF – Deux joueurs témiscamiens ont rejoint l'équipe qui représentait l'Abitibi-Témiscamingue lors du tournoi des sélections régionales qui se déroule à Saguenay du 22 au 27 juillet. Zackary Routhier et Elliot Bastien font partie de l'équipe comptant 18 joueurs



de 14 ans et moins, quatre entraîneurs et deux apprentis entraîneurs. Le tournoi compte 40 équipes provenant de 18 régions avec plus de 700 joueurs et joueuses.



## TOURNOI DE PÊCHE AU DORÉ ÉCOTONE VILLE-MARIE UN SUCCÈS INCONTESTABLE!

**Karen Lachapelle**

Le 20 juillet dernier avait lieu sur le lac Témiscamingue, la 6<sup>e</sup> édition du Tournoi de Pêche Écotone. L'évènement, qui était cette année à « guichet fermé », ne cesse d'attirer les passionnés de pêche. Avant même la mise à l'eau, les 300 billets en circulation avaient trouvé preneur.

L'idée de ce tournoi est née de Jean-François Mayer, actuel président du tournoi. Monsieur Mayer, un ambulancier passionné de pêche, souhaitait organiser un tel évènement au Témiscamingue depuis longtemps. « Il voulait organiser un tournoi de pêche sur le lac Témiscamingue. C'est un ami et un client d'Écotone Ville-Marie, et il trouvait dommage qu'il n'y ait pas ce

souhaite notamment que l'évènement reste accessible à tous, y compris ceux qui n'ont pas l'équipement de pêche le plus sophistiqué. « Nous voulons que ce soit convivial, familial, et que tout le monde ait envie de participer. »

Le succès du tournoi repose également sur le soutien des entreprises locales, qui ont contribué à hauteur de 9000 \$ en prix dès la première année. Cette année, grâce aux commandites, la valeur totale des prix a atteint 50 000 \$. Malgré cette croissance, l'essence du tournoi reste la même : permettre aux gens de la région de profiter d'un évènement de pêche unique en son genre. Le lac Témiscamingue offre un cadre exceptionnel. Contrairement à d'autres lacs du Québec, il n'y a pas de limite de taille pour les dorés, ce qui ajoute un attrait particulier au tournoi. De plus, la difficulté de pêche sur le lac offre un défi excitant pour les pêcheurs de tous niveaux.



genre de tournoi sur le lac », explique Fanny Richer, copropriétaire d'Écotone et organisatrice du tournoi. Initialement, l'équipe d'Écotone Ville-Marie a accepté avec plaisir de commanditer l'évènement avec 1500 \$ en prix, puis a rapidement pris part à l'organisation. La première édition a attiré 78 participants, et chaque année, le tournoi gagne en popularité.

Ce tournoi de pêche ne vise pas à devenir une activité compétitive de grande envergure. Au contraire, il s'efforce de maintenir une atmosphère conviviale et familiale. Madame Richer

En termes de logistique, l'organisation est une tâche complexe. Avec 300 pêcheurs, répartis sur 100 à 130 bateaux, il faut gérer les départs et les enregistrements des prises de manière efficace et sécuritaire. Cette année, l'organisation a mis en place de nouvelles méthodes pour améliorer le processus et garantir la sécurité de tous les participants. « L'année passée, quand on a vu la quantité de bateaux qu'il y avait, on a [réalisé que] c'est beaucoup et on ne voudrait pas qu'il arrive quelque chose. Cette année, on a réorganisé le départ. Cela a permis aux bateaux avec les plus gros moteurs de partir devant. On a fait trois lignes, c'était un seul départ, mais de cette façon, il n'y a pas eu de dépassement à l'intérieur de la baie. On a mis encore plus d'emphasis sur l'aspect sécuritaire. »

Les inscriptions au tournoi coûtent 50 \$, et tous les profits ont été remis aux participants sous forme de prix. Cet évènement, devenu un incontournable, offre ainsi, année après, une expérience de pêche mémorable.



SCIE & MARINE  
**FERRON**  
819-629-3104

84-A, rue Sainte-Anne Ville-Marie, QC



# BIENVENUE

22, RUE ST-ANNE, VILLE-MARIE



**idées cadeaux • produits régionaux • souvenirs • informations touristiques**

**produits régionaux • souvenirs • informations touristiques • idées cadeaux**

